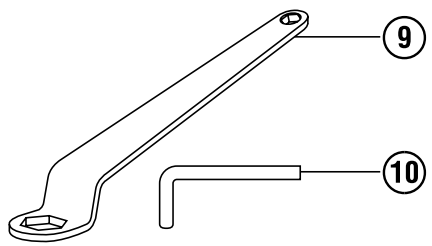
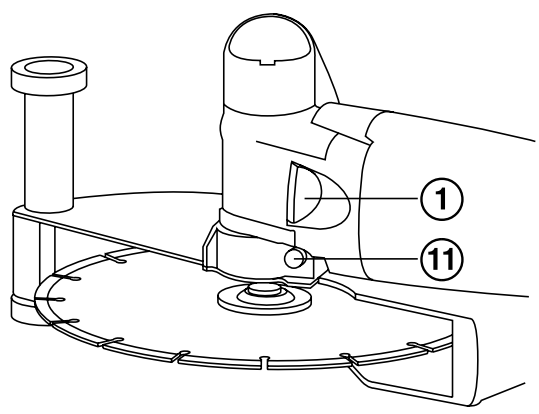
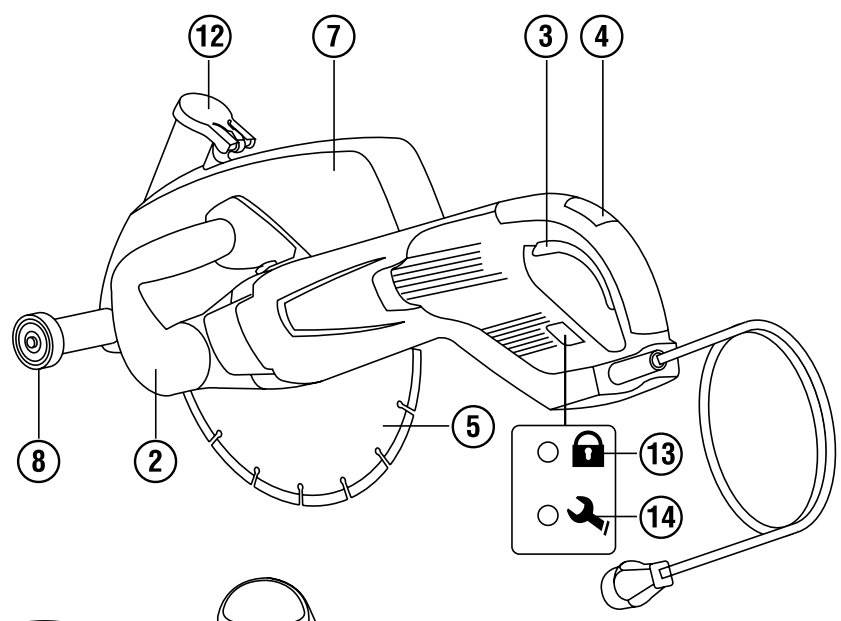


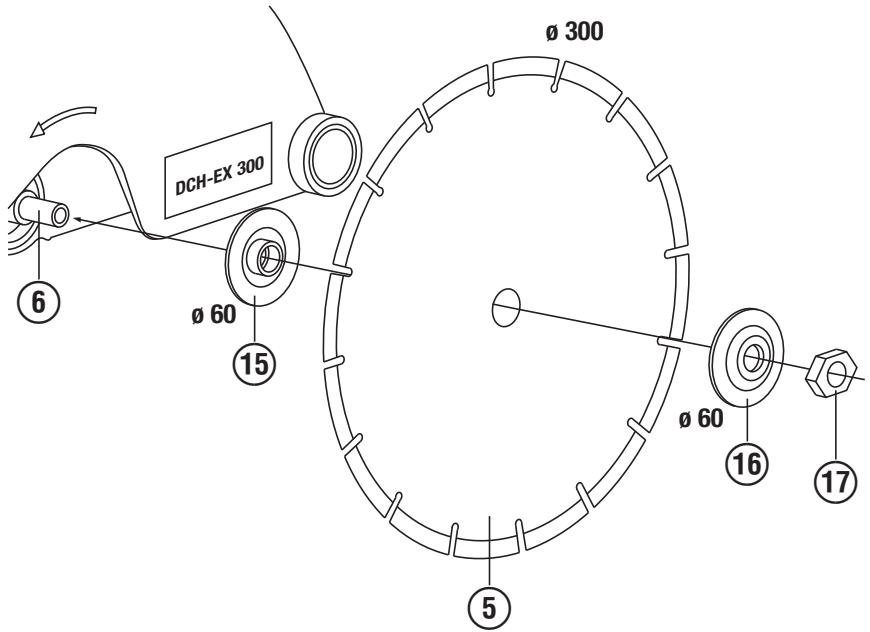
Bedienungsanleitung	de
Operating instructions	en
Mode d'emploi	fr
Használati utasítás	hu
Instrukcja obsługi	pl
Инструкция по эксплуатации	ru
Návod k obsluze	cs
Návod na obsluhu	sk
Upute za uporabu	hr
Navodila za uporabo	sl
Ръководство за обслужване	bg
Instrucțiuni de utilizare	ro
Kullanma Talimatı	tr
Lietošanas pamācība	lv
Instrukcija	lt
Kasutusjuhend	et
Пайдалану бойынша басшылық	kk



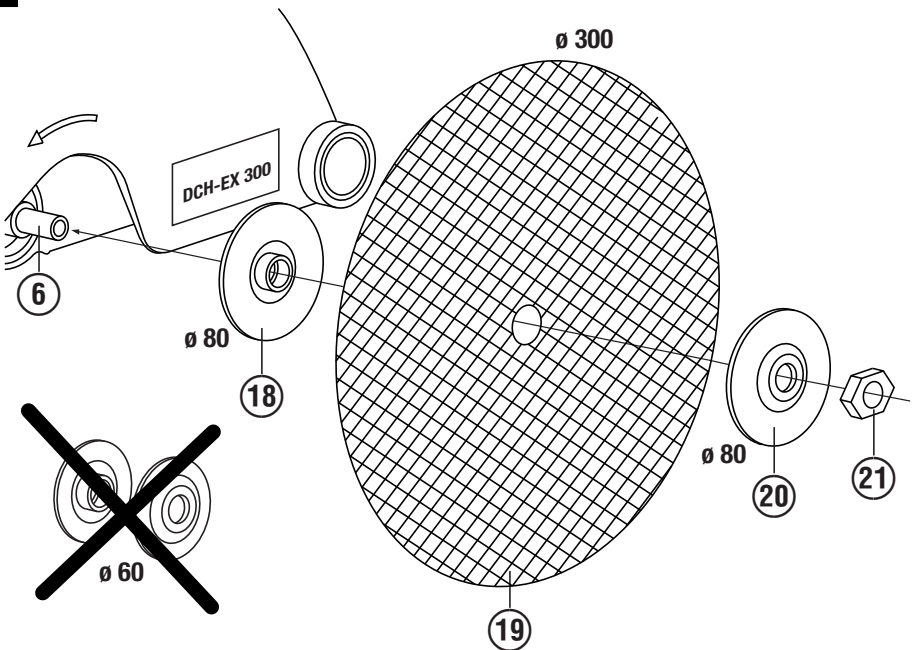
1



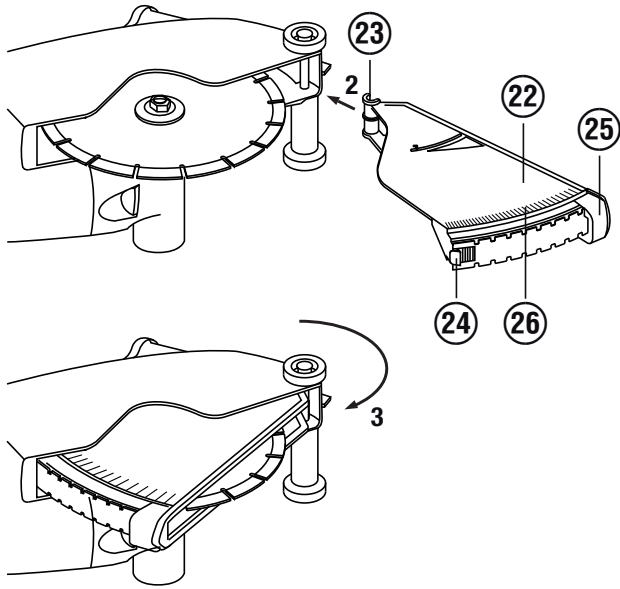
2



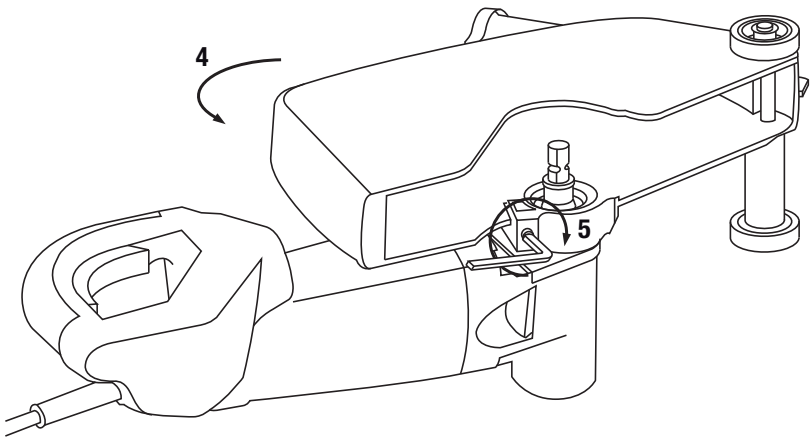
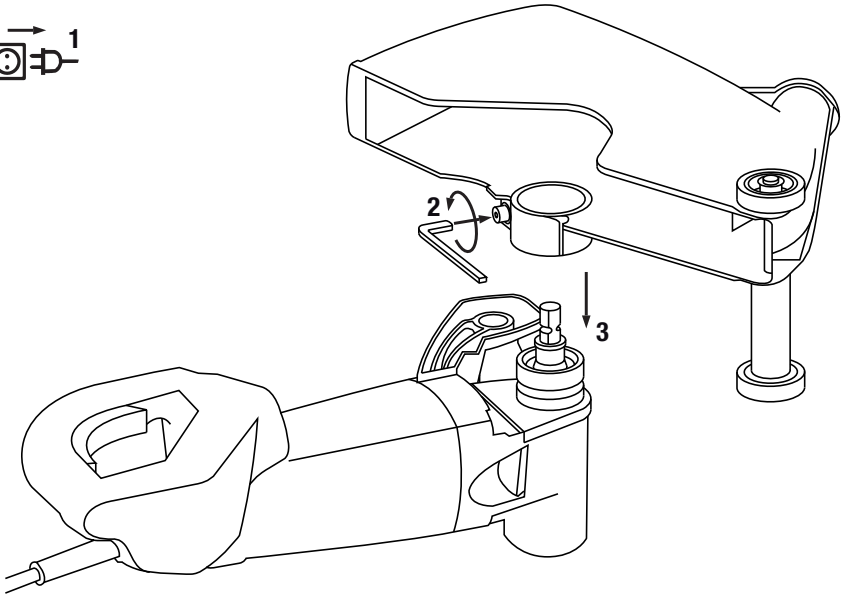
3



4



5



PŔVODNÝ NÁVOD NA POUŽÍVANIE

Diamantová rezačka DCH 300

Pred uvedením do prevádzky si bezpodmienečne prečítajte návod na používanie.

Tento návod na používanie odkladajte vždy spolu s náradím.

Iným osobám odovzdávajte náradie vždy s návodom na používanie.

Obsah	Strana
1 Všeobecné informácie	111
2 Opis	112
3 Príslušenstvo, spotrebný materiál	114
4 Technické údaje	115
5 Bezpečnostné pokyny	116
6 Pred použitím	120
7 Obsluha	122
8 Údržba a ošetrovanie	123
9 Poruchy a ich odstraňovanie	124
10 Likvidácia	125
11 Záruka výrobcu náradia	125
12 Vyhlásenie o zhode ES (originál)	125

1 Čísla odkazujú na obrázky. Obrázky nájdete na začiatku návodu na obsluhu.

Pojem "náradie", používaný v tomto návode na používanie, sa vždy vzťahuje na diamantovú rezačku DCH 300.

Ovládacie a indikačné prvky **1**

- 1 Aretačné tlačidlo vretena
- 2 Predná rukoväť
- 3 Vypínač
- 4 Aretácia proti zapnutiu

- 5 Diamantový rezací kotúč
- 6 Vreteno
- 7 Ochranný kryt
- 8 Vodiace kladky
- 9 Upínací kľúč, veľ. 24/veľ. 10
- 10 Inbusový kľúč, veľ. 6
- 11 Upínacia skrutka ochranného krytu
- 12 Veko odsávacieho nátrubku
- 13 Servisný indikátor
- 14 Indikátor ochrany proti odcudzeniu (voliteľný)

Upínací systém DCH 300 na diamantové rezacie kotúče **2**

- 15 Obojstranná príruha, \varnothing 60 mm
- 16 Upínacia príruha, \varnothing 60 mm
- 17 Upínacia matica M16 x 1,5

Upínací systém DCH 300 na rezacie kotúče s pojivom zo syntetickej živice, vystužené sklenenými vláknami (voliteľný) **3**

- 18 Obojstranná príruha, \varnothing 80 mm
- 19 Rezací kotúč s pojivom zo syntetickej živice, vystužený sklenenými vláknami, \varnothing 300 mm
- 20 Upínacia príruha, \varnothing 80 mm
- 21 Upínacia matica M16 x 1,5

Hĺbkový doraz (voliteľný) **4**

- 22 Výkyvný kryt (vejár)
- 23 Háčik
- 24 Západka
- 25 Posuvník hĺbky rezu
- 26 Stupnica hĺbky rezu

1 Všeobecné informácie

1.1 Signálne slová a ich význam

NEBEZPEČENSTVO

Na označenie bezprostredne hroziaceho nebezpečenstva, ktoré môže spôsobiť ťažký úraz alebo usmrtenie.

VÝSTRAHA

V prípade možnej nebezpečnej situácie, ktorá môže viesť k ťažkým poraneniám alebo k usmrteniu.

POZOR

V prípade možnej nebezpečnej situácie, ktorá by mohla viesť k ľahkým zraneniam osôb alebo k veľkým škodám.

UPOZORNENIE

Pokyny na používanie a iné užitočné informácie

1.2 Význam piktogramov a ďalšie pokyny

Výstražné symboly



Všeobecná výstraha pred nebezpečenstvom



Výstraha pred nebezpečným elektrickým napätím

sk

Príkazové znaky



Používajte
ochrannú
prilbu



Používajte
ochranné
okuliare.



Používajte
chrániče
sluchu



Používajte
ochranné
rukavice



Používajte
pracovnú
obuv



Používajte
ochrannú
masku



Pred
použitím si
prečítajte
návod na
používanie

sk

Symbols



Odvodzďá-
vajte
materiály na
recykláciu

A

A

V

V



Striedavý
prúd

/min

Otáčky za
minútu

RPM

Otáčky za
minútu

∅

Priemer

n

Menovitý
otáčky



Dvojité
izolácia

Umiestnenie identifikačných údajov na náradí

Typové označenie a sériové číslo sú uvedené na typovom štítku vášho náradia. Tieto údaje si poznačte do svojho návodu na používanie a uvádzajte ich, kedykoľvek požadujete informácie od nášho zastúpenia alebo servisného strediska.

Typ:

Sériové číslo:

2 Opis

2.1 Používanie v súlade s určeným účelom

DCH 300 je elektrická diamantová rezačka pre profesionálne využitie na stavenisku.

Náradie je vhodné na rezanie minerálnych materiálov s diamantovými rezacími kotúčmi bez použitia vody.

Pri rezaní minerálnych materiálov sa musí používať odsávanie prachu s príslušným filtrom, napr. vysávač Hilti VCU 40, VCU 40-M alebo VCD 50.

Na zabránenie elektrostatických výbojov používajte vysávač s antistatickou odsávacou hadicou.

Používajte iba diamantové rezacie kotúče s prípustnou obvodovou rýchlosťou minimálne 80 m/s.

Náradie používajte výlučne na rezanie posuvom (v protismere).

Používanie kvapalín, napríklad na chladenie kotúča alebo na potlačenie prašnosti je zakázané.

Náradie nepoužívajte na rezanie s nevhodnými nástrojmi (napr. pilovými kotúčmi) alebo na obrusovanie alebo brúsenie.

Náradie možno voliteľne používať aj na rezanie kovových materiálov rezacími kotúčmi s pojivom zo syntetickej živice, vystuženými sklenenými vláknami. Používajte prosím iba rezacie kotúče s pojivom zo syntetickej živice, vystužené sklenenými vláknami, s prípustnou obvodovou rýchlosťou minimálne 80 m/s.

Pracovným prostredím môže byť: stavenisko, dielňa, renovácia, prestavba a novostavba.

Na vylúčenie rizika úrazu používajte iba originálne príslušenstvo a nástroje Hilti.

Dodržujte aj bezpečnostné pokyny a pokyny na obsluhu týkajúce sa používaného príslušenstva.

Dodržujte pokyny na používanie, ošetrovanie a údržbu, uvedené v návode na používanie.

Náradie je určené pre profesionálnych používateľov a smie ho obsluhovať, udržiavať a opravovať iba oprávnený kvalifikovaný personál. Tento personál musí byť špeciálne poučený o prípadných rizikách. Ak bude náradie alebo jeho prídavné zariadenia nesprávne používať nekvalifikovaný personál alebo ak sa náradie bude používať v rozpore s predpísaným účelom jeho využitia, môže dôjsť k vzniku nebezpečenstva.

Náradie sa smie používať len v suchom prostredí.

Náradie sa smie používať výlučne s napájaním zo siete s napätím a frekvenciou, ktoré sú uvedené na typovom štítku.

Náradie nepoužívajte, ak hrozí riziko požiaru alebo explózie.

Zdraviu škodlivé materiály (napr. azbest) sa s náradím nesmú opracovávať.

Dodržiavajte národné požiadavky na ochranu zdravia pri práci.

Manipulácia alebo zmeny na náradí nie sú dovolené.

2.2 Spínače

Vypínač s blokováním proti neúmyselnému zapnutiu

2.3 Obmedzovač rozbehového prúdu

Odber prúdu pri rozbehu náradia mnohonásobne prekračuje menovitý prúd. Elektronický obmedzovač rozbehového prúdu znižuje odber prúdu pri rozbehu náradia do tej miery, aby nedošlo k spáleniu bytových poistiek. Zároveň sa tým zabráni spätnému rázu náradia pri zapnutí.

2.4 Blokovanie proti opätovnému spusteniu

Náradie sa po obnovení dodávky elektrickej energie po jej prerušení samovoľne nerozbehne. Vypínač sa musí najprv uvoľniť a potom po cca 1 sekunde opäť stlačiť.

2.5 Ochrana proti odcudzeniu TPS (voliteľná)

Náradie možno voliteľne vybaviť funkciou „Ochrana proti odcudzeniu TPS“. Ak je náradie vybavené touto funkciou, môže sa odblokovať a používať iba s príslušným kľúčom na odblokovanie.

2.6 Svetelné indikátory

Svetelný servisný indikátor (pozri kapitolu „Ošetrovanie a údržba“)

Indikátor ochrany proti odcudzeniu (voliteľné) (pozri kapitolu „Obsluha“)

2.7 Ochranný kryt s vodiacimi kladkami

Rezanie a drážkovanie kameňa sa smie vykonávať iba s odsávacím krytom s vodiacimi kladkami.

2.8 Elektronická ochrana proti preťaženiu

Toto náradie má elektronickú ochranu proti preťaženiu.

Elektronická ochrana proti preťaženiu kontroluje odber prúdu, a chráni tak náradie pred preťažením pri práci.

Pri preťažení motora veľkou prítláčnou silou a teda príliš vysokým odberom prúdu sa vypne pohon náradia.

Po uvoľnení hlavného spínača možno pokračovať v práci.

Vypnutiu môže pracovník zabrániť zmenšením prítláčnej sily.

Cieľom by mal byť kontinuálny pracovný proces bez vypinania.

2.9 Používanie predlžovacej šnúry

Používajte iba predlžovacie šnúry s dostatočným prierezom, schválené pre danú oblasť použitia. V opačnom prípade hrozí pokles výkonu náradia a prehriatie sieťovej šnúry. Pravidelne kontrolujte poškodenie predlžovacej šnúry. Poškodenú predlžovaciu šnúru vymeňte.

Odporúčané minimálne prierezy a maximálne dĺžky káblov

Prierez vodiča	1,5 mm ²	2,0 mm ²	2,5 mm ²	3,5 mm ²
Sieťové napätie 100 V	-	30 m	-	50 m
Sieťové napätie 110-120 V	-	-	40 m	-
Sieťové napätie 220-240 V	30 m	-	50 m	-

Nepoužívajte predlžovacie šnúry s prierezom, menším ako 1,5 mm².

2.10 Predĺžovacia šnúra pre vonkajšie prostredie

Vo vonkajšom prostredí používajte iba schválené a príslušne označené predĺžovacie šnúry.

2.11 Použitie elektrocentrály alebo transformátora

Toto náradie možno používať s elektrocentrálou alebo stavebným transformátorom, pokiaľ sú dodržané nasledujúce podmienky: Výstupný výkon vo W musí byť minimálne dvojnásobok výkonu náradia, uvedený na typovom štítku náradia, prevádzkové napätie sa musí vždy pohybovať v tolerancii +5 % a -15 % sieťového napätia a frekvencia musí byť 50 až 60 Hz, nikdy nie nad 65 Hz a musí byť nainštalovaný automatický regulátor napätia so zosilnením pri rozbehu.

Z elektrocentrály/ transformátora v žiadnom prípade súčasne nenapájajte iné náradie alebo spotrebiče alebo používajte elektrocentrálu/transformátor, ktorý je dimenzovaný pre používanie náradia a vysávača. Zapínanie a vypínanie iných spotrebičov môže vyvolať podpäťové alebo prepäťové špičky, ktoré môžu náradie poškodiť.

2.12 Hĺbkový doraz (voliteľný)

Náradie možno dodatočne vybaviť hĺbkovým dorazom. Hĺbkový doraz zlepšuje odsávanie prachu pri rezaní minerálnych materiálov. Pomocou stupnice hĺbky rezu možno na hĺbkovom doraze nastaviť maximálnu hĺbku rezu.

2.13 Do rozsahu dodávky štandardnej výbavy patria:

- 1 Náradie s krytom DCH-EX 300
- 1 Obojstranná príruha, \varnothing 60 mm
- 1 Upínacia príruha, \varnothing 60 mm
- 1 Upínacia matica M16 x 1,5
- 1 Upínací kľúč, veľ. 24/veľ. 10
- 1 Inbusový kľúč, veľ. 6
- 1 Kartónový obal
- 1 Návod na používanie

2.14 Technické parametre rezacích kotúčov

V náradí používajte diamantové rezacie kotúče podľa ustanovení normy EN 13236.

Voliteľne možno v náradí používať aj rezacie kotúče s pojivom zo syntetickej živice, vystužené sklenenými vláknami podľa normy EN 12413 (rovné, bez prelisu, typ 41) na rezanie kovových materiálov. V náradí sa pritom musí používať vhodný systém pre upínanie nástrojov DCH 300 ABR (pozri príslušenstvo).

Dodržiavajte aj montážne pokyny výrobcov rezacích kotúčov.

3 Príslušenstvo, spotrebný materiál

Označenie	Číslo výrobku, opis
Upínanie nástrojov DCH 300 ABR	212259, Obojstranná príruha \varnothing 80 mm, upínacia príruha \varnothing 80 mm, upínacia matica M16 x 1,5
Hĺbkový doraz pre DCH 300	212131
Vysávač z ponuky produktov Hilti	
Hadica úplná, antistatická	203867, Dĺžka 5 m, \varnothing 36
Kufor Hilti	47986

DCH 300

Druh kotúča	Technické vlastnosti	Podklad
Diamantový rezací kotúč	DCH-D 305 C1	Betón
Diamantový rezací kotúč	DCH-D 305 C2	Tvrдый betón
Diamantový rezací kotúč	DCH-D 305 M1	murivo, vápennopieskové tehly

Druh kotúča	Technické vlastnosti	Podklad
Diamantový rezací kotúč	DCH-D 305 C10	Economy Line na betón
Diamantový rezací kotúč	DCH-D 305 M10	Economy Line na murivo

4 Technické údaje

Technické zmeny vyhradené!

Menovité napätie	110 V	220 V	230 V	230 V / CH	240 V
Menovitý príkon	2 300 W	2 600 W	2 600 W	2 250 W	2 600 W
Menovitý prúd	22,5 A	12,5 A	12,1 A	10 A	11,7 A
Sieťová frekvencia	50 Hz	50...60 Hz	50...60 Hz	50 Hz	50 Hz

Informácie o náradí a použití	DCH 300
Rozmery (d x š x v)	705 mm x 240 mm x 235 mm
Závit hnacieho vretena	M 16 x 1,5
Upínací otvor kotúča	22,2 mm 25,4 mm
Rezacie kotúče	∅ max. 305 mm
Hrúbka rezacieho kotúča	max. 3,5 mm
Hmotnosť podľa štandardu EPTA 01/2003	9,4 kg
Trieda ochrany	Ochranná trieda I (s uzemnením) alebo ochranná trieda II (s dvojistou izoláciou), pozri typový štítok
Menovité voľnobežné otáčky	max. 4 900/min
Uťahovací moment upínacej matice	M16 x 1,5: 40...50 Nm

UPOZORNENIE

Hodnoty hladiny akustického tlaku a vibrácií uvedené v tomto návode boli namerané podľa normovanej metódy merania a môžu sa použiť na porovnanie elektrického náradia. Sú vhodné aj na predbežný odhad pôsobenia. Uvedené údaje reprezentujú hlavné účely použitia elektrického náradia. Ak sa ale elektrické náradie používa na iné účely, s odlišnými vkladacími nástrojmi alebo nemá zabezpečenú dostatočnú údržbu, údaje sa môžu odlišovať. Tým sa môže podstatne zvýšiť pôsobenie v priebehu celého pracovného času. Pri presnom odhadovaní pôsobenia by sa mal zohľadniť aj čas, v priebehu ktorého bolo náradie buď vypnuté, alebo síce spustené, ale v skutočnosti nevykonávalo žiadnu prácu. Tým sa môže podstatne znížiť pôsobenie v priebehu celého pracovného času. Prijmite dodatočné bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhujúcej osoby pred pôsobením hluku a/alebo vibrácií, ako sú napríklad: údržba elektrického náradia a vkladacích nástrojov, udržiavanie správnej teploty rúk, organizácia pracovných procesov a vzniknutého odpadu.

Informácie o hlučnosti (podľa EN 60745-1):

Typická hladina akustického výkonu	117 dB(A)
Typická hladina akustického tlaku	106 dB(A)
Nepresnosť uvedených akustických hladín	3 dB(A)

Informácie o vibráciách podľa EN 60745

Triaxiálne hodnoty vibrácií (výsledný vektor vibrácií)	merané podľa EN 60745-2-22
Rezanie, $a_{h,AG}$	5,1 m/s ²
Nepresnosť (K)	1,5 m/s ²

sk

5 Bezpečnostné pokyny

5.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny a upozornenia pre elektrické ručné náradie

a) VÝSTRAHA

Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia. Nedbalosť pri dodržiavaní bezpečnostných pokynov a upozornení môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia. **Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si uschovajte pre budúcu potrebu.** Pojem "elektrické náradie" uvedený v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na sieťové elektrické náradie (náradie so sieťovou šnúrou) a na akumulátorové elektrické náradie (bez sieťovej šnúry).

5.1.1 Bezpečnosť na pracovisku

- a) **Na pracovisku udržiavajte čistotu a dbajte na dostatočné osvetlenie.** Neporiadok na pracovisku a neosvetlené časti pracoviska môžu viesť k úrazom.
- b) **Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu spôsobiť vznietenie prachu alebo výparov.
- c) **Pri používaní náradia/zariadenia/prístroja dbajte na bezpečnú vzdialenosť detí a iných osôb.** Pri odpuťaní pozornosti od práce môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

5.1.2 Elektrická bezpečnosť

- a) **Zástrčka sieťovej šnúry elektrického náradia musí byť vhodná do danej zásuvky.** Zástrčka sieťovej šnúry sa v žiadnom prípade nesmie meniť. **Uzemnené elektrické náradie nepripájajte do siete použitím zástrčkových adaptérov.** Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) **Zabráňte dotyku tela s uzemnenými predmetmi ako sú rúry, radiátory, sporáky a chladničky.** Pri uzemnení tela hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c) **Chráňte elektrické náradie pred dažďom a vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d) **Sieťovú šnúru nepoužívajte na účely, na ktoré nie je určená, napr. na prenášanie alebo zavesenie elektrického náradia či na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky.** Sieťovú šnúru chráňte pred vysokou teplotou, olejom, ostrými hranami alebo pred pohybujúcimi sa časťami náradia/zariadenia/prístroja. Poškodené alebo spletené sieťové šnúry zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e) **Pri práci s elektrickým náradím vo vonkajšom prostredí používajte iba predĺžovacie šnúry vhodné aj do vonkajšieho prostredia.** Používanie predĺžovacej šnúry určenej do vonkajšieho prostredia znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

- f) **Pokiaľ sa nemožno vyhnúť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

5.1.3 Bezpečnosť osôb

- a) **Pri práci buďte pozorní, dbajte na to, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov, nepoužívajte žiadne elektrické náradie.** Ukamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnym poraneniám.
- b) **Používajte prostriedky osobnej ochrany a vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie prostriedkov osobnej ochrany ako ochranné masky, bezpečnostnej pracovnej obuvi s protišmykovou podrážkou, ochranné prilby alebo chráničov sluchu (podľa druhu využitia elektrického náradia) znižuje riziko poranenia.
- c) **Zabráňte neúmyselnému zapnutiu. Pred pripojením elektrického náradia do siete a/alebo vložením akumulátora, pred uchopením náradia/zariadenia/prístroja alebo jeho prenášaním sa uistite, že je vypnuté.** Pri prenášaní elektrického náradia s prstom na vypínači alebo pri pripojení zástrčky do zásuvky v čase, keď je elektrické náradie zapnuté, hrozí riziko úrazu.
- d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte z náradia/zariadenia/prístroja nastavovacie nástroje alebo kľúče.** Nástroj alebo kľúč, ponechaný v pohybujúcom sa elektrickom náradí, môže spôsobiť úraz.
- e) **Vyhýbajte sa neprirodzenej polohe. Pri práci dbajte na stabilný postoj, ktorý vám vždy umožní udržať rovnováhu.** Budete tak môcť elektrické náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.
- f) **Používajte vhodný pracovný odev. Nenoste voľný odev alebo šperky. Vlasy, odev a rukavice nepribližujte do blízkosti pohybujúcich sa častí.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť o pohybujúce sa časti.
- g) **Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie/zachytávanie prachu, presvedčte sa, že tieto zariadenia sú pripojené a používajú sa správne.** Používanie zariadenia na odsávanie prachu môže znížiť ohrozenie spôsobené prachom.

5.1.4 Používanie a starostlivosť o elektrické náradie

- a) **Náradie/zariadenie/prístroj nepreťažujte. Používajte vhodné elektrické náradie určené na prácu, ktorú vykonávate.** Vhodné elektrické náradie umožňuje lepšiu a bezpečnejšiu prácu v uvedenom rozsahu výkonu.
- b) **Elektrické náradie s poškodeným vypínačom nepoužívajte.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho dať opraviť.

- c) **Skôr než budete náradie/zariadenie/prístroj nastavovať, meniť jeho príslušenstvo alebo než ho odložíte, vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabránuje neúmyselnému zapnutiu elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie odložte na miesto chránené pred prístupom detí. Osobám, ktoré nie sú oboznámené s náradím alebo ktoré si neprečítali tieto pokyny, nedovoľte náradie/zariadenie/prístroj používať.** Elektrické náradie je pre neskúsených používateľov nebezpečné.
- e) **Elektrické náradie starostlivo ošetrte. Skontrolujte, či pohyblivé časti náradia bezchybne fungujú a nezadrhávajú sa, či nie sú niektoré časti zlomené alebo poškodené v takom rozsahu, ktorý by mohol ovplyvniť funkčnosť elektrického náradia. Poškodené časti dajte pred použitím náradia opraviť.** Mnohé úrazy boli zapríčinené nedostatočne udržiavaným elektrickým náradím.
- f) **Rezacie nástroje udržiajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezacie nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vkladacie nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi. Zohľadnite pri tom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné než určené účely môže viesť k nebezpečným situáciám.

5.1.5 Servis

- a) **Opravu elektrického prístroja zverte len kvalifikovanému personálu a iba s použitím originálnych náhradných dielov.** Len tak je možné zaistiť, že prístroj bude aj po opravě bezpečný.

5.2 Bezpečnostné pokyny pri práci s rozbrusovacími brúskami

- a) **Ochranný kryt patriaci k elektrickému náradíu musí byť bezpečne upevnený a nastavený tak, aby poskytoval maximálnu bezpečnosť, t. j. aby smerom k používateľovi ostala nekrytá čo najmenšia časť brúsneho nástroja. Dbajte na to, aby nikto,tedy ani vy a ani osoby, ktoré sa nachádzajú v blízkosti, neboli v rovine rotujúceho brúsneho kotúča.** Ochranný kryt musí používateľa chrániť pred úlomkami a náhodným kontaktom s brúsnym nástrojom.
- b) **Používajte výhradne vystužené alebo diamantové rezacie kotúče so spojivom určené pre vaše elektrické náradie** Iba upevnenie príslušenstva na vašom elektrickom ručnom náradí nie je zárukou bezpečného používania.
- c) **Pripustné otáčky vkladacieho nástroja musia byť minimálne také vysoké, ako sú najvyššie otáčky uvedené na typovom štítku náradia.** Príslušenstvo, ktoré sa otáča rýchlejšie ako je prípustné, sa môže rozlomiť a odletieť.
- d) **Brúsne nástroje sa smú používať iba na odporúčané možnosti využitia. Napríklad: nikdy nebrúste bočnou stranou rezacieho kotúča.** Rezacie kotúče sú určené na rezanie materiálu hranou kotúča. Tlakom zbokou sa tento brúsny nástroj môže zlomiť.
- e) **Pre zvolené brúsne kotúče používajte vždy iba nepoškodené upínacie príruby správnej veľkosti a tvaru.** Vhodné príruby podopierajú brúsny kotúč a znižujú tak riziko jeho zlomenia.
- f) **Nepoužívajte žiadne opotrebované brúsne kotúče určené pre väčšie typy elektrického náradia.** Brúsne kotúče nie sú dimenzované na vyššie otáčky menších typov elektrického náradia a mohli by prasknúť.
- g) **Vonkajší priemer a hrúbka vkladacieho nástroja musia zodpovedať rozmerom vášho elektrického ručného náradia.** Vkladacie nástroje s nesprávnymi rozmermi nemusia byť dostatočne zakryté alebo kontrolovateľné.
- h) **Brúsne kotúče a príruby musia pasovať presne na vreteno elektrického náradia.** Vkladacie nástroje, ktoré nepasujú presne na brúsne vreteno náradia, sa otáčajú nepravidelne, veľmi intenzívne vibrujú a môžu viesť k strate kontroly.
- i) **Nikdy nepoužívajte poškodené brúsne kotúče. Pred každým použitím skontrolujte brúsne kotúče, či nie sú vylámané a prasknuté. Pokiaľ elektrické náradie alebo brúsny kotúč spadne, skontrolujte, či nie je poškodený/poškodený, prípadne použite nepoškodený brúsny kotúč. Po kontrole a upnutí brúsneho kotúča zaistite, aby nikto,tedy ani vy a ani osoby, ktoré sa nachádzajú v blízkosti, neboli v rovine rotujúceho brúsneho kotúča, a nechajte náradie naprázdno bežať jednu minútu pri maximálnych otáčkach.** Poškodené brúsne kotúče väčšinou počas tohto testu prasknú.
- j) **Používajte prostriedky osobnej ochrany. V závislosti od použitia náradia používajte ochranný štít tváre, chrániče očí alebo ochranné okuliare. V prípade potreby používajte ochrannú masku proti prachu, chrániče sluchu, pracovné rukavice alebo špeciálnu zásteru, ktoré vás chránia proti drobným čiastočkám brúsneho prachu.** Zrak si chráňte proti odletujúcim čiastočkám, ktoré sa uvoľňujú pri rôznych činnostiach. Ochranná maska alebo maska proti prachu musí odfiltrovať prach vznikajúci pri práci. Pri dlhodobom vystavení nadmernej hlučnosti môže dôjsť k strate sluchu.
- k) **Dbajte na bezpečný odstup osôb v blízkosti vášho pracoviska. Každá osoba, ktorá vstúpi do blízkosti vášho pracoviska, musí používať prostriedky osobnej ochrany.** Úlomky obrobru alebo prasknuté nástroje môžu odletieť a spôsobíť tak úraz aj mimo samotného pracoviska.
- l) **Náradie držte iba za izolované úchopové časti, najmä ak s náradím pracujete na miestach, v ktorých môže vkladací nástroj prísť do styku so skrytými elektrickými vedeniami pod napätím alebo s vlastnou sieťovou šnúrou náradia.** Kontakt s elektrickým vedením pod napätím spôsobí, že kovové časti náradia budú pod napätím a tým môžu viesť k úrazu elektrickým prúdom.
- m) **Sieťovú šnúru náradia vedte smerom od náradia, mimo dosahu rotujúcich vkladacích nástrojov.** Pri strate kontroly nad náradím môže dôjsť k zachyteniu

alebo prerezaniu sieťovej šnúry a rotujúci vkladací nástroj môže zasiahnuť vašu ruku alebo rameno.

- n) **Náradie nikdy neodkladajte pred úplným zastavením vkladacieho nástroja.** Rotujúci vkladací nástroj môže dôjsť do styku s odkladacou plochou, čím stratíte kontrolu nad náradím.
- o) **Náradie nikdy neprenášajte zapnuté.** Rotujúci vkladací nástroj môže pri náhodnom kontakte zachytiť váš odev a vkladací nástroj vás môže poraniť.
- p) **Pravidelne čistite vetracie štrbiny elektrického náradia.** Ventilátor motora vŕhajúce prach do krytu a intenzívne hromadenie kovového prachu môže spôsobiť riziko úrazu elektrickým prúdom.
- q) **Elektrické náradie nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.** Tieto materiály sa od odletujúcich iskier môžu vznietiť.
- r) **Nepoužívajte žiadne vkladacie nástroje, ktoré vyžadujú chladenie kvapalinami.** Použitie vody alebo iných chladiacich kvapalín môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.

sk

5.3 Spätný ráz a príslušné bezpečnostné upozornenia

Spätný ráz je náhla reakcia v dôsledku zaseknutia alebo zablokovania otáčajúceho sa brúsneho kotúča. Zaseknutie alebo zablokovanie otáčajúceho sa nástroja spôsobí jeho okamžité zastavenie. Tým sa nekontrolované elektrické náradie vymršťí proti smeru otáčania vkladacieho nástroja na mieste zablokovania.

Keď sa napr. brúsny kotúč zasekne alebo zablokuje v obrobru, môže sa hrana brúsneho kotúča prenikajúca do obrobru zachytiť, a tým spôsobí vylomenie brúsneho kotúča alebo spätý ráz. Brúsny kotúč sa potom pohybuje smerom k obsluhujúcej osobe alebo smerom od nej, podľa smeru otáčania kotúča na mieste zablokovania. Brúsne kotúče sa pritom môžu aj zlomiť.

Spätný ráz je dôsledkom nesprávneho alebo neodborného používania elektrického náradia. Možno mu zabrániť vhodnými bezpečnostnými opatreniami, ktoré sú nižšie opísané.

- a) **Náradie vždy pevne držte oboma rukami a zaujmite postoj umožňujúci zachytenie spätého rázu náradia. Pri práci vždy používajte prídavnú rukoväť (ak je súčasťou náradia), aby ste vždy mali čo najlepšiu kontrolu nad späťm rázom náradia pri vysokých otáčkach.** Používateľ náradia pri dodržaní bezpečnostných opatrení dokáže spätý ráz náradia zvládnuť.
- b) **Ruku nikdy nepribližujte do blízkosti rotujúcich vkladacích nástrojov.** Vkladací nástroj vám môže pri späťm ráze prebehnúť cez ruku.
- c) **Vyhýbajte sa oblasti pred a za rotujúcim rezacím kotúčom.** Spätý ráz vymršťí náradie v opačnom smere voči pohybu brúsneho kotúča v mieste zablokovania.
- d) **Mimoriadne opatrne postupujte pri práci v rohoch, na ostrých hranách atď. Zabráňte, aby vkladací nástroj odskočil od obrobru alebo aby sa v ňom zasekol.** Rotujúci vkladací nástroj sa pri práci v rohoch, na ostrých hranách alebo pri odskočení od

obrobru môže zaseknúť. Môže tým dôjsť k strate kontroly alebo k späťm rázu.

- e) **Nepoužívajte reťazový kotúč, ozubený pilový kotúč ani segmentovaný diamantový kotúč s drážkami širšími než 10 mm.** Takéto vkladacie nástroje často vedú k späťm rázu alebo k strate kontroly nad náradím.
- f) **Zabráňte zablokovaniu rezacieho kotúča alebo používaniu príliš vysokého prítaku. Nevykonávajte žiadne prehnane hlboké rezy.** Preťaženie rezacieho kotúča zvyšuje jeho namáhanie a náchylnosť k skríženiu alebo zablokovaniu a tým aj možnosť spätého rázu alebo zlomenie kotúča.
- g) **V prípade zaseknutia rezacieho kotúča alebo pri prerušení práce vypnite náradie a pokojne ho držte, kým kotúč úplne nezastane. Nikdy sa nepokúšajte ešte dobiehajúci kotúč vyťahovať zo štrbiny rezu, inak môže dôjsť k späťm rázu.** Zistite a odstráňte príčinu zaseknutia kotúča.
- h) **Náradie nikdy nezapínajte, pokiaľ sa kotúč nachádza v obrobru. Vyčkajte, pokiaľ rezací kotúč nedosiahne plné otáčky a až potom opatrne pokračujte v reze.** V opačnom prípade sa kotúč môže zaseknúť, vyskočíť z obrobru alebo spôsobiť spätý ráz.
- i) **Dosky alebo väčšie obrobrky podprite, aby ste znížili riziko spätého rázu pri zaseknutí rezacieho kotúča.** Veľké obrobrky sa vlastnou hmotnosťou môžu prehnúť. Obrobok musí byť podporený na oboch stranách kotúča, a to nielen v blízkosti rezu, ale aj pri hrane.
- j) **Mimoriadne opatrne postupujte pri práci "kapsy" do stien alebo v iných oblastiach, kde nie je vidieť na druhú stranu rezu.** Zanorený rezací kotúč môže pri zarezaní do plynových alebo vodovodných potrubí, elektrických vedení alebo iných objektov zapríčiniť spätý ráz.

5.4 Ďalšie bezpečnostné pokyny

5.4.1 Bezpečnosť osôb

- a) **Používajte iba rezacie kotúče, schválené výlučne pre vaše náradie a príslušný kryt, určený pre tieto kotúče.** Rezacie kotúče, ktoré nie sú určené pre vaše náradie, nemusia byť dostatočne kryté a sú neisté.
- b) **Pri ručnom vedení náradia držte náradie vždy obojmi rukami pevne za rukoväťi, ktoré sú na to určené. Rukoväťi udržiavajte suché, čisté a bez oleja alebo tuku.**
- c) **Náradie v prípade možnosti poškodenia skrytých elektrických vedení pod napätím alebo sieťovej šnúry nástrojom držte za izolované úchopové plochy.** Pri styku s vedením pod napätím budú kovové nechránené časti náradia pod napätím a používateľ je vystavený riziku úrazu elektrickým prúdom.
- d) **Ak sa náradie používa bez odsávania prachu, musíte pri prácach, pri ktorých vzniká prach, používať ľahkú ochrannú masku. Viečko nad odsávacím nátrubkom uzavrite.**
- e) **Na lepšie prekrvenie prstov v práci robte presťahy a na uvoľnenie si prsty precvičte.**

- f) **Zabráňte dotyku rotujúcich častí. Náradie zapínajte až na pracovisku.** Dotyk s rotujúcimi časťami, najmä rotujúcimi nástrojmi, môže viesť k poraneniám.
- g) **Sieťovú a predlžovaciu šnúru pri práci vždy ved'te smerom dozadu od náradia.** Zabráni sa tým riziku zakopnutia o kábel počas práce.
- h) **Pri rezaní kovových materiálov vždy pracujte iba s ochranným krytom. Viečko nad odsávacím nátrubkom uzavrite.**
- i) **Pri prerážacích prácach zaistíte opačnú stranu pracoviska.** Vybúrané časti môžu vypadnúť a/alebo spadnúť a poraniť iné osoby.
- j) **Náradie nepoužívajte, pokiaľ beží ťažko alebo trhavô.** Je možné, že je chýbná elektronika. Náradie nechajte neodkladne opraviť v autorizovanom servisnom stredisku firmy Hilti.
- k) **Nedovoľte deťom, aby sa s náradím / prístrojom / zariadením hrali.**
- l) **Náradie / nástroj / zariadenie nesmú bez inštrukcie používať deti alebo menej zdatné osoby.**
- m) Prach z materiálov, ako sú nátery s obsahom olova, niektoré druhy dreva, minerály a kov, môže byť zdraviu škodlivý. Kontakt s týmto prachom alebo jeho vdychovanie môže spôsobiť alergické reakcie a/alebo ochorenie dýchacích ciest pracovníka alebo osôb v okolí. Určitý prach, napr. prach z dubového alebo bukového dreva, je rakovinotvorný, predovšetkým v spojení s prísadami na úpravu dreva (chromát, prostriedky na ochranu dreva). Materiál obsahujúci azbest smú obrábať len odborníci. **Pokiaľ možno, používajte odsávanie prachu.** Na dosiahnutie vysokej účinnosti odsávania prachu používajte vhodný mobilný vysávač na drevený prach a/alebo minerálny prach odporúčaný spoločnosťou Hilti, určený pre toto elektrické náradie. **Postarajte sa o dobré vetranie pracoviska. Odporúčame používať respirátor s filtrom triedy P2. Dodržiavajte predpisy pre obrábané materiály platné v príslušnej krajine.**

5.4.2 Starostlivé zaobchádzanie a používanie elektrického náradia

- a) **Rezacie kotúče sa musia starostlivo odkladať a manipulovať s nimi podľa pokynov výrobcu.**
- b) **Dbajte na to, aby sa používali medzipodložky, ak boli dodané s rezacími kotúčmi.**
- c) **Obrobok pri práci zaistite. Na zaistenie pevnej polohy obrobku používajte upínacie zariadenia alebo zverák.** Obrobok má tak stabilnejšiu polohu ako pri držaní rukou a obe ruky sú voľné na ovládanie náradia.
- d) **Dbajte na to, aby bol rezací kotúč pred použitím správne nasadený a upevnený a náradie najprv nechajte 30 s v bezpečnej polohe bežať vo voľnobehu.** Pri výraznom chvení alebo zistení iných nedostatkov náradie ihneď vypnite. **Pokiaľ nastane takáto situácia, skontrolujte celý systém, aby ste zistili príčinu.**
- e) **Dbajte na to, aby iskry vznikajúce pri používaní nikoho neohrozili, napr. aby nedopadali na vás alebo iné osoby. Ochranný kryt preto správne nastavte.**

- f) **Drážky do nosných stien alebo iných štruktúr môžu ovplyvniť statiku, najmä pri prerezaní ocelevej armatúry alebo nosných prvkov. Pred začatím práce sa poradte so statikom, architektom alebo zodpovedným stavbyvedúcim.**
- g) **Zabráňte skríženiu nástroja pozorným vedením náradia a rovnými rezmi. Rezanie v krivkách je zakázané.**
- h) **Náradie ved'te rovnomerne a plynulo a bez bočného tlaku na rezací kotúč. Náradie prikladajte na obrobok vždy v pravom uhle. Smer rezu pri rezaní nikdy nemeňte bočným tlakom alebo prehýbaním rezacieho kotúča.** Hrozí nebezpečenstvo zlomenia a poškodenia rezacieho kotúča.

5.5 Ďalšie bezpečnostné pokyny

5.5.1 Elektrická bezpečnosť

- a) **Pred začatím práce skontrolujte v pracovnej oblasti výskyt skrytých elektrických vedení, plynových a vodovodných potrubí, napr. pomocou detektora kovov.** Vonkajšie kovové časti náradia sa môžu stať vodivými v prípade, že pri práci dôjde napríklad k neúmyselnému poškodeniu elektrického vedenia. Takáto situácia predstavuje vážne nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- b) **Sieťovú šnúru náradia pravidelne kontrolujte a v prípade poškodenia ju dajte vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku. Ak je sieťová šnúra náradia poškodená, musí sa vymeniť za špeciálne schválenú a upravenú sieťovú šnúru, ktorá je dostupná prostredníctvom zákaznického servisu. Predlžovacie vedenia pravidelne kontrolujte a v prípade poškodenia ich vymeňte. V prípade poškodenia sieťovej alebo predlžovacej šnúry pri práci sa šnúry nedotýkajte. Zástrčku sieťovej šnúry vytiahnite zo zásuvky. Poškodené pripájacie vedenia a predlžovacie šnúry predstavujú riziko úrazu elektrickým prúdom.**
- c) **Znečistené náradie pri častom opracovaní elektricky vodivých materiálov nechajte v pravidelných intervaloch skontrolovať v servisnom stredisku Hilti.** Prach, predovšetkým z elektricky vodivých materiálov, usadený na povrchu náradia, alebo vlhkosť, môžu za nepriaznivých podmienok viesť k úrazu elektrickým prúdom.
- d) **Pri používaní elektrického ručného náradia vo vonkajšom prostredí sa presvedčte, že náradie je pripojené do siete cez ochranný istič (RCD) s rozpájacím prúdom maximálne 30 mA.** Používanie ochranného ističa znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e) **Zásadne odporúčame používanie ochranného ističa (RCD) s rozpájacím prúdom maximálne 30 mA.**

5.5.2 Pracovisko

Postarajte sa o dobré vetranie pracoviska. Nedostačitočne vetrané pracoviská môžu spôsobiť ujmy na zdraví v dôsledku nahromadeného prachu v ovzduší.

5.5.3 Osobné ochranné prostriedky



Používateľ a osoby zdržujúce sa v jeho blízkosti musia počas používania náradia používať vhodné ochranné

okuliare, ochrannú prilbu, chrániče sluchu, ochranné rukavice a bezpečnostnú obuv.

6 Pred použitím

sk



VÝSTRAHA

Pred montážnymi alebo inými prácami na náradí sa zástrčka sieťovej šnúry musí vytiahnuť zo zásuvky a rezací kotúč, resp. vreteno musí úplne zastať

POZOR

Napätie siete musí súhlasiť s údajom na typovom štítku. Náradie sa nesmie pripájať na elektrickú sieť.

POZOR

Používajte pracovné rukavice, najmä pri výmene kotúčov, zmene nastavenia ochranného krytu a montáži hĺbkového dorazu.

6.1 Ochranný kryt

VÝSTRAHA

Náradie nikdy nepoužívajte bez ochranného krytu.

UPOZORNENIE

Ak zovretie ochranného krytu nie je dostatočné, možno ho miernym utiahnutím upínacej skrutky zvýšiť.

6.1.1 Montáž a nastavenie ochranného krytu 5

1. Zástrčku sieťovej šnúry vytiahnite zo zásuvky.
2. Upínaciu skrutku povolte inbusovým kľúčom.
3. Ochranný kryt nasuňte na krčok prevodovky.
4. Ochranný kryt otočte do požadovanej polohy.
5. Upínaciu skrutku pevne utiahnite inbusovým kľúčom.

6.1.2 Demontáž ochranného krytu

1. Zástrčku sieťovej šnúry vytiahnite zo zásuvky.
2. Upínaciu skrutku povolte inbusovým kľúčom.
3. Ochranný kryt otočte a stiahnite ho.

6.2 Hĺbkový doraz (voliteľný)

NEBEZPEČENSTVO

Hĺbkový doraz používajte výlučne na rezanie minerálnych materiálov diamantovými rezacími kotúčmi.

6.2.1 Montáž/demontáž hĺbkového dorazu 4

1. Zástrčku sieťovej šnúry vytiahnite zo zásuvky.
2. Háčik pri montáži zaveste do hriadeľa vodiacich kladiek.
3. Výkyvný kryt (vejár) sklopte do ochranného krytu, kým západka počuteľne nezapadne.
4. Západku pri demontáži stlačte a výkyvný kryt (vejár) vyklopte z ochranného krytu.

6.2.2 Nastavenie hĺbky rezu na hĺbkovom doraze

1. Stlačte posuvník hĺbky rezu.
2. Posuňte posuvník hĺbky rezu so značkou na požadovanú hĺbku rezu.

6.3 Montáž rezacieho kotúča

POZOR

Používajte iba rezacie nástroje, ktorých prípustné otáčky zodpovedajú minimálne najvyšším voľnobežným otáčkam náradia.

POZOR

Poškodené, zdeformované alebo vibrujúce rezacie nástroje sa nesmú používať.

POZOR

Nepoužívajte žiadne rezacie kotúče s pojivom zo syntetickej živice, ktorých dátum použiteľnosti uplynul.

UPOZORNENIE

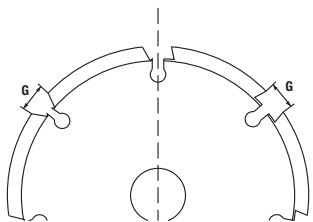
V náradí používajte diamantové rezacie kotúče podľa ustanovení normy EN 13236. Voliteľne možno v náradí používať aj rezacie kotúče s pojivom zo syntetickej živice, vystužené sklenenými vláknami podľa normy EN 12413

(rovné, bez prelisu, typ 41) na rezanie kovových materiálov. V náradí sa pritom musí používať vhodný systém pre upínanie nástrojov DCH 300 ABR (pozri príslušenstvo). Dodržiavajte aj montážne pokyny výrobcov rezacích kotúčov.

UPOZORNENIE

Diamantové kotúče je potrebné vymeniť, hneď ako zreteľne poklesne ich výkon pri rezaní alebo brúsení. Všeobecne je to vtedy, keď je výška diamantových segmen-
tov menšia než 2 mm.

6.3.1 Montáž diamantového rezacieho kotúča



Segmety musia vykazovať záporný uhol čela a šírka drážky G medzi segmentmi smie byť maximálne 10 mm. Hrúbka kotúča nesmie prekročiť maximálnu hodnotu 3,5 mm.

Obojstrannú prírubu \varnothing 60 mm z oboch strán používajte pre rezacie kotúče s priemerom otvoru 22,2 mm alebo rezacie kotúče s priemerom otvoru 25,4 mm. Skontrolujte, ktorá strana obojstrannej príruby sa hodí pre príslušný priemer otvoru rezacieho kotúča. Príruba musí rezací kotúč vystrediť.

1. Zástrčku sieťovej šnúry vyťahnite zo zásuvky.
2. Upínaciu prírubu a upínaciu maticu očistite.
3. Obojstrannú prírubu \varnothing 60 správnu stranou nasadte na vreteno tak, aby sa už nedala pretočiť.
4. Diamantový rezací kotúč nasadte na obojstrannú prírubu.
5. Nasadte upínaciu prírubu \varnothing 60 mm a upínaciu maticu.
6. **POZOR Aretačné tlačidlo vretena sa smie stláčať iba pri nepohybujúcom sa vretene.**
Stlačte aretačné tlačidlo vretena a podržte ho stlačené.

7. Upínaciu maticu pevne utiahnite upínacím kľúčom a aretačné tlačidlo vretena potom pusťte.
8. Presvedčte sa, či aretačné tlačidlo vretena opäť vyskočilo.

6.3.2 Montáž rezacieho kotúča s pojivom zo syntetickej živice, vystuženého sklenenými vláknami (voliteľný)

POZOR

Pri používaní rezacích kotúčov s pojivom zo syntetickej živice a vystužených sklenenými vláknami nikdy nepoužívajte príruby, ktoré sú menšie ako \varnothing 80 mm.

Obojstrannú prírubu \varnothing 80 mm z oboch strán používajte pre rezacie kotúče s priemerom otvoru 22,2 mm alebo rezacie kotúče s priemerom otvoru 25,4 mm. Skontrolujte, ktorá strana obojstrannej príruby sa hodí pre príslušný priemer otvoru rezacieho kotúča. Príruba musí rezací kotúč vystrediť.

1. Zástrčku sieťovej šnúry vyťahnite zo zásuvky.
2. Upínaciu prírubu a upínaciu maticu očistite.
3. Obojstrannú prírubu \varnothing 80 správnu stranou nasadte na vreteno tak, aby sa už nedala pretočiť.
4. Diamantový rezací kotúč nasadte na obojstrannú prírubu.
5. Nasadte upínaciu prírubu \varnothing 80 mm a upínaciu maticu.
6. **POZOR Aretačné tlačidlo vretena sa smie stláčať iba pri nepohybujúcom sa vretene.**
Stlačte aretačné tlačidlo vretena a podržte ho stlačené.
7. Upínaciu maticu pevne utiahnite upínacím kľúčom a aretačné tlačidlo vretena potom pusťte.
8. Presvedčte sa, či aretačné tlačidlo vretena opäť vyskočilo.

6.4 Demontáž rezacích kotúčov

Pri demontáži rezacích vykonajte príslušné pracovné kroky v opačnom poradí.

6.5 Skladovanie a transport rezacích kotúčov

POZOR

Rezacie kotúče po skončení práce odstráňte z náradia. Pri transporte s namontovaným rezacím kotúčom sa rezací kotúč môže poškodiť.

POZOR

Rezací kotúč skladujte podľa odporúčani výrobcu. Nesprávne skladovanie môže viesť k poškodeniu rezacích kotúčov.

sk

7 Obsluha



NEBEZPEČENSTVO

Náradie držte iba za izolované úchopové časti, najmä ak s náradím pracujete na miestach, v ktorých môže vkladací nástroj prísť do styku so skrytými elektrickými vedeniami pod napätím alebo s vlastnou sieťovou šnúrou náradia. Kontakt s elektrickým vedením pod napätím spôsobí, že kovové časti náradia budú pod napätím a tým môžu viesť k úrazu elektrickým prúdom.

VÝSTRAHA

Náradie nepoužívajte, pokiaľ beží ťažko alebo trhavo. Je možné, že je chybná elektronika. Náradie nechajte neodkladne opraviť v autorizovanom servisnom stredisku firmy Hilti.

POZOR

Náradie a rezanie vytvárajú hluk. Používajte chrániče sluchu. Prílišný hluk môže poškodiť sluch.

POZOR

Pri rezaní môžu odletovať nebezpečné úlomky. Odletujúci materiál môže poraniť telo a oči. Používajte ochranné okuliare a ochrannú prilbu.

POZOR

Dôležitý je smer posuvu. Náradie sa musí vždy po podklade viesť kladkami dopredu. Inak hrozí nebezpečenstvo spätného rázu.

POZOR

Sieťové napätie sa musí zhodovať s údajmi uvedenými na typovom štítku náradia. Náradie označené 230 V sa môže pripájať do siete s napätím 220 V.

POZOR

Rezacie kotúče a časti náradia sa používaním môžu zapáliť. Môžete si popáliť ruky. Používajte pracovné rukavice. Náradia sa dotýkajte iba za príslušné rukoväte.

POZOR

Voľné obrobky upevnite do vhodných upínacích zariadení alebo do zveráka.

VÝSTRAHA

Drážky do nosných stien alebo iných štruktúr môžu ovplyvniť statiku, najmä pri prerezaní ocelevej armatúry alebo nosných prvkov. Pred začatím práce sa poradte so statikom, architektom alebo zodpovedným stavbyvedúcim.

7.1 Práca s náradím

Dbajte na to, aby uzavretá strana ochranného krytu bola vždy otočená k telu používateľa. Polohu ochranného krytu prispôbte povahe práve vykonávanej práce.

7.2 Ochrana proti odcudzeniu TPS (voliteľná)

UPOZORNENIE

Náradie možno voliteľne vybaviť funkciou „Ochrana proti odcudzeniu“. Ak je náradie vybavené touto funkciou, môže sa odblokovať a používať iba s príslušným kľúčom na odblokovanie.

7.2.1 Odblokovanie náradia

1. Zástrčku sieťovej šnúry náradia pripojte do zásuvky. Bliká žltá kontrolka ochrany proti odcudzeniu. Náradie je teraz pripravené na príjem signálu z kľúča na odblokovanie.
2. Aktivačný kľúč priložte priamo na symbol zámku. Akonáhle zhasne žltá kontrolka ochrany proti odcudzeniu, je náradie odblokované.

UPOZORNENIE Ak sa prívod prúdu preruší, napríklad pri zmene pracoviska alebo pri výpadku dodávky elektrickej energie, zostane náradie pripravené na prevádzku približne 20 minút. Pri dlhšie trvajúcim prerušení prívodu prúdu sa náradie pomocou odblokovacieho kľúča musí opäť odblokovať.

7.2.2 Aktivácia funkcie ochrany proti odcudzeniu náradia

UPOZORNENIE

Ďalšie podrobné informácie o aktivácii a používaní ochrany proti odcudzeniu nájdete v návode na používanie „Ochrana proti odcudzeniu“.

7.3 Zapínanie

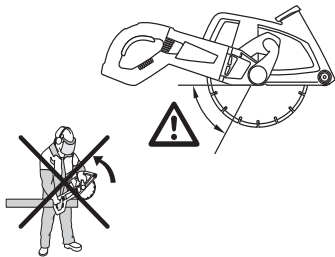
1. Zástrčku sieťovej šnúry pripojte do zásuvky.
2. Náradie držte vždy pevne oboma rukami za rukoväte, ktoré sú na to určené.
3. Stlačením odblokovacieho tlačidla vypínač odblokuje.
4. Vypínač stlačte.
5. Zadnú rukoväť opäť uchopte palcom.

7.4 Vypínanie

Vypínač pusťte.

Po pustení vypínača náradie zastane. Blokovanie zapnutia je opäť aktivované.

7.5 Práca s rezacími kotúčmi



NEBEZPEČENSTVO

Zabráňte vniknutiu nástroja do podkladu v označenej oblasti z dôvodu nebezpečenstva spätného rázu.

NEBEZPEČENSTVO

Na obrobok pred zarezaním podľa možnosti najprv položte kladky. Ak to nie je možné, alebo ak rezací kotúč vkladáte do už existujúceho rezu, postupujte veľmi opatrne.

1. Pri rezaní minerálnych materiálov náradie vodiacimi kladkami položte na podklad.
2. Náradie zapnite na najvyššie otáčky.

3. Rezací kotúč tlakom na náradie pomaly zanorte do materiálu. Tým je zaručené, že čiastočky prachu a iskry zachytí kryt a privedie k vysávaču.

UPOZORNENIE Pracujte s miernym, materiálu prispôbeným posuvom.

UPOZORNENIE Pri rezaní veľmi tvrdých minerálnych materiálov, napr. betónu s veľkým podielom štrku, sa diamantový rezací kotúč môže prehriať a tým aj poškodiť. Jasne to naznačuje kruh iskier, vytvárajúci sa po obvode diamantového rezacieho kotúča. V takomto prípade sa rezanie musí prerušiť a diamantový rezací kotúč sa musí nechať vychladnúť chodom naprázdno vo voľnobehu.

Spomalenie postupu práce je príznakom tupých diamantových segmentov (vyleštenie segmentov). Rezmí do abrazívneho materiálu (do ostriacej doštičky Hilti alebo abrazívneho pieskovca) sa segmenty môžu naoštriť.

7.6 Rezanie minerálnych materiálov s vhodným vysávačom

UPOZORNENIE

Na likvidáciu vysatého materiálu si prosím prečítajte návod na používanie vysávača.

Používanie vhodného vysávača (napríklad Hilti VCU 40, VCU 40-M alebo VCD 50) umožňuje bezprašnú prácu. Používanie vysávača okrem iného podporuje chladenie segmentov a tým znižuje ich opotrebovanie. Na zabránenie elektrostatických výbojov používajte vysávač s anti-statickou odsávacou hadicou.

8 Údržba a ošetrovanie

POZOR

Zastrčku sieťovej šnúry vytiahnite zo zásuvky.

8.1 Ošetrovanie náradia

NEBEZPEČENSTVO

Pri extrémnych podmienkach použitia sa pri opracúvaní kovov vo vnútri náradia môže usadzovať elektricky vodivý prach. Môže to viesť k ovplyvneniu ochrannej izolácie náradia. **V takýchto prípadoch sa odporúča používanie stacionárneho odsávacieho zariadenia, časté čistenie vetracích štrbín a predradenie ochranného ističa (RCD).**

8.2 Servisný indikátor

UPOZORNENIE

Náradie je vybavené servisným indikátorom.

Vonkajší kryt motora, ako aj rukoväte sú vyrobené z náravuzdorného plastu. Úchopové časti sú čiastočne pokryté elastomérom.

Náradie nikdy nepoužívajte s upchatými vetracími štrbinami! Vetracie štrbiny opatrne vyčistite suchou kefkou. Zabráňte vniknutiu cudzích telies do vnútra náradia. Zovňajšok náradia pravidelne čistite mierne navlhčenou utierkou. Na čistenie nepoužívajte rozprašovač, parný vysokotlakový čistič alebo tečúcu vodu! Môže sa tým ohroziť elektrická bezpečnosť náradia. Úchopové časti náradia vždy udržiavajte čisté, bez prítomnosti oleja a tukov. Nepoužívajte čistiace prostriedky obsahujúce silikón.

Displej	svieti červeným svetlom	Čas pre servisný zásah uplynul. Po rozsvietení kontrolky možno s náradím pracovať ešte niekoľko hodín, kým nedôjde k automatickému vypnutiu. Náradie včas odneste do servisného strediska Hilti, aby ste s ním mohli stále pracovať.
	bliká červeným svetlom	Pozri kapitolu Vyhľadávanie chýb.

8.3 Údržba

VÝSTRAHA

Opravy elektrických častí smie vykonávať iba elektro-technik.

Pravidelne kontrolujte prípadné poškodenie všetkých vonkajších častí náradia a bezchybnú funkciu všetkých

ovládacích prvkov. Náradie nepoužívajte, ak sú jeho časti poškodené alebo ak ovládacie prvky nefungujú bezchybne. Náradie nechajte opraviť v servisnom stredisku Hilti.

8.4 Kontrola po ošetrovaní a údržbe

Po ošetrovaní a údržbe skontrolujte, či sú namontované všetky ochranné zariadenia a či bezchybne fungujú.

sk

9 Poruchy a ich odstraňovanie

Porucha	Možná príčina	Odstránenie
Náradie nebeží	Prívod sieťového napätia je prerušený.	Pripojte iný spotrebič, skontrolujte funkciu.
	Sieťová zástrčka alebo zásuvka sú chybné.	Nechajte skontrolovať odborníkom na elektrické náradie a v prípade potreby dajte vymeniť.
	Náradie nie je odblokované (pri náradí s voliteľnou ochranou proti odcudzenu)	Náradie odblokovacím kľúčom odblokujte.
	Vypínač je chybný.	Náradie nechajte opraviť v servisnom stredisku Hilti.
	Náradie je preťažené (prekročenie limitu pri používaní).	Vyberte náradie vhodné na daný spôsob používania.
	Ochrana proti prehriatiu je aktívna.	Náradie nechajte vychladnúť. Vetracie štrbiny očistite.
	Iná elektrická porucha.	Nechajte skontrolovať elektrotechnikom.
Náradie nemá dostatočný výkon.	Elektronické blokovanie rozbehu sa po prerušení dodávky elektrickej energie sa aktivovalo.	Náradie vypnite a znovu zapnite.
Náradie nemá dostatočný výkon.	Predlžovacia šnúra má nedostatočný prierez.	Použite predlžovaciu šnúru s dostatočným prierezom. (pozri Uvedenie do prevádzky)
Náradie sa neuvedie do chodu a servisná kontrolka bliká červeným svetlom.	Poškodené náradie	Náradie nechajte opraviť v servisnom stredisku Hilti.
Náradie sa nerozbehne a servisná kontrolka svieti červeným svetlom.	Opotrebované uhlíky.	Nechajte skontrolovať odborníkom na elektrické náradie a v prípade potreby dajte vymeniť.
Náradie sa nerozbehne a kontrolka ochrany proti odcudzenu bliká žltým svetlom.	Náradie nie je odblokované (pri náradí s voliteľnou ochranou proti odcudzenu)	Náradie odblokovacím kľúčom odblokujte.

10 Likvidácia



Náradie Hilti je z veľkej časti vyrobené z recyklovateľných materiálov. Predpokladom na opakované využitie recyklovaných materiálov je ich správna separácia. V mnohých krajinách je spoločnosť Hilti už pripravená na príjem vášho starého náradia na recykláciu. Informujte sa v zákazníckom servise Hilti alebo u vášho predajcu.



Iba pre krajiny EÚ

Elektrické ručné náradie neodhadzujte do domového odpadu!

V súlade s európskou smernicou o opotrebovaných elektrických a elektronických zariadeniach v znení národných predpisov sa opotrebované elektrické náradie, prístroje a zariadenia musia podrobiť separovaniu a ekologickej recyklácii.

11 Záruka výrobcu náradia

Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa záručných podmienok, obráťte sa, prosím, na vášho lokálneho partnera spoločnosti HILTI.

sk

12 Vyhlásenie o zhode ES (originál)

Označenie:	Diamantová rezačka
Typové označenie:	DCH 300
Rok výroby:	2007

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledujúcimi smernicami a normami: 2006/42/EG, do 19. apríla 2016: 2004/108/ES, od 20. apríla 2016: 2014/30/EÚ, 2011/65/EÚ, EN 60745-1, EN 60745-2-22, EN ISO 12100.

Technická dokumentácia u:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland

Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,
FL-9494 Schaan

Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process Management
Business Area Electric Tools & Accessories
05/2015

Johannes Wilfried Huber
Senior Vice President
Business Unit Diamond
05/2015



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

www.hilti.com

